



## SÅNN EGENTLIG FOR REAL

„Entschuldigen Sie, kann ich mich hier hinsetzen?“ Die banale Frage einer Passagierin im Bus bildet den Auftakt zu dieser filmischen Miniatur über Formen des Rassismus in Norwegen. Ob positiv oder negativ, die rassistische Rede braucht kein Gegenüber, sie berauscht sich an ihren eigenen Projektionen. Elegant schwenkt die Kamera über die unterschiedlichen Meinungen dieser Gesellschaft im Kleinen.

*“Excuse me, may I sit here?” The banal question of a passenger on the bus is the prelude to this cinematic miniature dealing with forms of racism in Norway. Whether positive or negative, racist speech needs no addressee; it is besotted by its own projection. The camera elegantly pans to the different opinions of this society caught in miniature on screen.*

**Det Sporadiske Filmkollektivet** huldigt der Gunst der Stunde. Die 21 Mitglieder arbeiten mit kleinen Crews und kurzen Produktionszeiten nach dem Prinzip: eine Idee, ein Treffen, ein Drehtag.

*Det Sporadiske Filmkollektivet seizes the moment. The 21 members work together in small crews, with short production periods, and in accordance with the doctrine of one idea, one meeting, one day of filming.*

### Deutsche Premiere

Norwegen 2021, 5 Min., norw. OF, engl. UT

R: Det sporadiske filmkollektiv K: Det sporadiske filmkollektiv  
D: Det sporadiske filmkollektiv P: Det sporadiske filmkollektiv,  
Det sporadiske filmkollektiv



## FLYING POTATO AND OTHER MISUNDERSTANDINGS

In körnigen, flüchtigen Bildern erzählt die Filmemacherin von ihrer Vision, einen Neo-Western zu drehen. Als größte Hürde für ihre Helden Yassine und Hami imaginiert sie die freundlich-bestimmte Ablehnung der finnischen Gesellschaft. Nachdem die Gewalt an der Frontier in Form einer fliegenden Kartoffel eskaliert ist, beginnen die „fiktiven“ Figuren von ihren tatsächlichen Erfahrungen zu sprechen.

*The filmmaker relates her vision for directing a neo-Western in grainy, transitory images. She imagines that the greatest hurdle her protagonists, Yassine and Hami, will have to face will be the friendly but firm rejection of Finnish society. When violence on the imaginary frontier escalates in the form of a flying potato, the ‘fictitious’ figures begin to speak about their real experiences.*

**Elina Oikari** studierte an der Kunsthochschule MAA und an der Hochschule für Kunst und Design Helsinki. Sie hat bereits mehrere Kurzfilme, Videos und Installationen realisiert. 2019 zeigte sie den Kurzfilm „Govadas“ bei den NFL.

*Elina Oikari studied at Art School MAA and at the ELO film school of Aalto University in Helsinki. She has created numerous shorts, videos, and installations, in 2019, her short “Govadas” screened at the NFL.*

### Weltpremiere

Finnland 2021, 14 Min., fr., engl., finn. OF, engl. UT

R: Elina Oikari B: Elina Oikari K: Elina Oikari D: Sophie-Catherine Gallet (Filmemacherin), Christelle Ighniades (Freundin), Hami Bahadori, Yassine Khaled P: Hannu-Pekka Vitikainen, Zone2 Pictures WS: AV-Arkki